



la comisión de rehabilitación de Massachussets (MRC) proveen servicios de transición a estudiantes elegibles. Para más información, llame al 617-727-5608 (DMR) o 1-800-245-6543 (MRC).

Luego de la presentación del panel, el grupo se dividió en dos, moviendo a los jóvenes a su propio grupo. Guiados por el terapeuta artístico Jason Cruz, los jóvenes diseñaron un proyecto creativo. Cada participante preparó su "biografía o línea de vida" utilizando varios materiales. Cada participante hizo una interpretación creativa de cómo habían sido sus vidas en el pasado y cómo las ven en el futuro. Luego cada estudiante presentó su proyecto frente al resto del grupo y comentó algo de sus vidas.

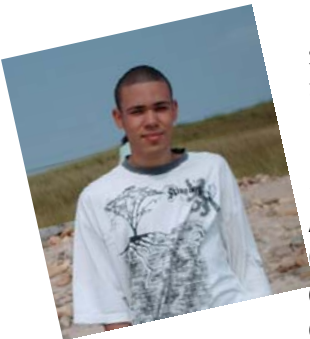
La sesión de los padres fue un taller sobre transición y un repaso sobre la planificación centrada personal. Ambos grupos regresaron luego al plenario para compartir un almuerzo y terminar la sesión. Luego del almuerzo dieron por terminada la sesión y los participantes se retiraron llevándose con ellos un mejor entendimiento sobre el proceso de transición y sintiéndose más preparados para planificar la de sus hijos o la de ellos mismos.



### Entrevista con Carlos Candelaria Por Shannon Van de Riet



A finales de diciembre, Carlos tuvo la oportunidad de trabajar con Gary Ijams nuevamente. Gary es el jefe de propiedad de varios edificios en el área de Boston, uno de los cuales lo contrató a él y a "su equipo" a mover unas cajas y unos muebles. Esto le dio la oportunidad a Carlos de ganar experiencia de trabajo un poco de dinero extra!



S: Entonces Carlos, ¿dónde fueron a trabajar el sábado?

C: Fuimos a una casa muy lujosa en Beacon Hill. La familia que vive allí necesitaba que moviéramos unas cosas.

S: ¿Con cuánta gente trabajaste?

C: Cuatro. Era yo, Gary, un par de muchachos más.

S: ¿Así que tenías suficiente ayuda para cargar las cosas pesadas?

C: Sí.

S: ¿Qué tal te fue?

C: Bien. Lo único es que el camión de Gary se averió, así que tuvimos que usar el de David.



S: ¿Cuánto dinero ganaste?

C: 75 dólares.

S: Wow! ¿\$75 por medio día de trabajo? ¿Qué vas a hacer con ese dinero? ¿Comprarte un juego de video?

C: (Sonriendo) Sí.



*Carlos tendrá su reunión de PEI pronto. Como preparación para la reunión, le preguntamos a Carlos que tipo de cosas le gustaría que se incluyan en su PEI, basado en sus metas para el futuro.*

S: ¿Qué esperas alcanzar en la reunión del PEI? ¿Qué tipo de cosas quieres ver incluidas en tu plan?

C: Pues, realmente me gustaría aprender a manejar, así que conseguir mi licencia de conducir es una gran meta para mi.

S: ¿Así que te gustaría tomar cursos de aprender a manejar?

C: Sí.

S: ¿Qué más?

C: Me gustaría recibir entrenamiento en mecánica, sobre cómo trabajar en autos, y eventualmente tener mi propio negocio de reparación de autos en el futuro.

S: Eso está magnífico. En base a tu trabajo con Gary, parece que tu serías un buen mecánico.

C: Por supuesto también quisiera vivir por mi cuenta algún día.

S: ¿Qué tipo de destrezas crees que vas a necesitar para vivir por tu cuenta?

C: Aprender a cocinar, a limpiar y aprender a pagar las cuentas...



S: ¿Balancear una chequera?

C: Sí. También quiero ir a la universidad.

S: Tremendo; También podemos explorar opciones para que vayas a la universidad.

## Los cortes de presupuesto sugeridos en Massachusetts afectan a las personas con incapacidades

El 10 de noviembre de 2006, el gobernador Romney anunció grandes cortes de presupuesto para el estado que van a tener un impacto grandísimo en los programas para personas con incapacidades en Massachusetts. Algunos de los programas que se verán afectados incluyen los siguientes:

- *Reserva de salario* - \$28 millones menos  
Se suponía que estos fondos se usaran para ajustar el costo de vida para los trabajadores de todos los sectores de salud y servicios humanos, DMR, DMH, etc... Así como está, ya el estado es uno de los que peor les paga a empleados que ofrecen servicios a indigentes, y esto es sin duda decepcionante para los empleados que han estado en espera de esos ajustes de salario desde que se hicieron ley al comienzo del año fiscal 2007 en julio.
- *Al cumplir 22* - \$2,032,330 menos  
Estos fondos son para aquellos jóvenes que están alcanzando la mayoría de edad para recibir servicios en las escuelas públicas. Esta cuenta iba dirigida específicamente a unas 580 personas este año fiscal, a un promedio de \$14,655 por persona (algunos estudiantes reciben más que otros dependiendo de la necesidad). Esto quiere decir que 136 personas no recibirán servicios como resultado de estos cortes.
- *Apoyo familiares* - \$618,241 menos  
Esto significa que 300 individuos y familias perderán servicios.
- *Empleo/diurno* - \$1,370,973 menos  
Esto significa que 95 personas se quedarán sin programas de trabajo diurno.



Existen cuestionamientos acerca de los motivos del gobernador para tales cortes y si es cierto o no que están relacionados a la falta de ingresos. Algunos grupos y oficiales electos sienten que es prematuro que el gobernador esté invocando leyes financieras de emergencia para justificar cortes tan drásticos cuando apenas ha pasado menos de medio año fiscal. Es también cuestionable lo inoportuno de los cortes, sacados a la luz tan sólo 3 días después de las elecciones del 7 de noviembre. Antes de las elecciones el gobernador y la vice-gobernadora alegaban que el estado contaba con suficientes ingresos como para reanudar el impuesto sobre renta al 5 por ciento. Los cortes del pasado viernes suman un total de \$435 millones. En septiembre, la fundación de contribuyentes de Massachusetts, estimó que reanudar el impuesto sobre rentas del 5.3 al 5 por ciento, reduciría casi \$700 millones del ingreso del estado. Es cuestionable que de una semana para la otra se hayan encontrado con un déficit de \$1 billón. La buena noticia es que los cortes son permanentes necesariamente y el nuevo gobernador Patrick ha prometido revocar los cortes cuando asuma su puesto.



### La verdad sobre los cortes de presupuesto – más o menos.

Por Keith Jones

En el último presupuesto que presentó el gobernador Romney y su administración, había \$425 millones en cortes sobre agencias que tienen como función el ayudar a comunidades desatendidas o que nunca han recibido servicios. Esto es desalentador. Sin embargo, hay esperanza. En una declaración al periódico el Boston Globe, el nuevo gobernador Patrick prometió restaurar el corte de presupuesto.

Las comunidades de color frecuentemente quedan a la merced de las llamadas "fuerzas presupuestarias" quienes ignoran las consecuencias de sus acciones. Sin embargo, nosotros dentro de nuestras mismas comunidades muchas veces no estamos al tanto de quien, cuando, o cómo se



toman esas decisiones. Esta es la verdad – con frecuencia la educación y el campo de los servicios sociales son las primeras áreas en ser recortadas y las últimas en ser restauradas.

Durante los próximos cuatro años, es importante que nosotros como comunidad aprendamos y entendamos el proceso en que estas decisiones se llevan a cabo. Para que la comunidad reciba servicios tenemos que educarnos y educar a otros. Y para esto tendremos varias oportunidades a través de agencias que ofrecerán sesiones de entrenamiento sobre el cabildeo legislativo. Y serán anunciadas a principios del año 2007.

### ACCIÓN DEPORTIVA

Aproveche la información de varios grupos comunitarios que ofrecen lugares para que personas de múltiples habilidades e incapacidades practiquen deportes. Muchas de estas organizaciones ofrecen becas para que todos puedan participar. Aquí le mostramos algunas del área de Boston. Para una lista completa de programas en Nueva Inglaterra y nacionalmente, visite la página [www.mass.gov/mddc/documents/AdaptiveSportsActionBrochure.txt](http://www.mass.gov/mddc/documents/AdaptiveSportsActionBrochure.txt)


### La cuarta conferencia internacional de apoyo al buen comportamiento

**Boston, MA, 8 de marzo, 2007**

Esta conferencia ofrecerá a familias, profesionales, proveedores de apoyo e investigadores destrezas innovadoras sobre el apoyo del comportamiento positivo (PBS por sus siglas en inglés), así como la información más reciente de una variedad de temas relacionados al PBS incluyendo aplicaciones amplias a nivel escolar, intervención temprana, autismo, familia y apoyo individual para adultos con incapacidades. <http://www.apbs.org/conference/>

### Maestros negros

¿Conoce usted varones negros en su último año de escuela secundaria que quieren ir a la Universidad fuera del estado? Las universidades negras están buscando futuros maestros negros y los enviarán a la universidad por cuatro años de gratis. Estos es para VARONES SOLAMENTE. Los padres deben llenar esta solicitud. Lea la misión del programa. Hay algunas 10 universidades participando. Pase la voz. <http://www.callmemister.clemson.edu/index.htm>

 Para información actualizada sobre nuestros entrenamientos locales, recursos de la red y publicaciones, visite nuestra página de la red [www.urbanpride.org](http://www.urbanpride.org)

### El programa N.I.C.E.

El programa N.I.C.E. (*Cultivando Inclusión a través de la participación comunitaria*) es un programa de enriquecimiento para residentes de Boston con necesidades especiales entre las edades de 8 a 22 años.


#### *Las metas del programa incluyen:*



- Proveer cuidado de calidad para niños, jóvenes y jóvenes adultos con necesidades especiales.
- Apoyar el desarrollo social, emocional y educativo de los participantes a través de una variedad de actividades de grupo.
- Conectar a los participantes y sus familias con recursos comunitarios y nuevas oportunidades.

El programa se llevará a cabo los sábados de 9:00 a.m. a 1:00 p.m., alternando entre dos sitios cada otro sábado – un sábado en el Blackstone Community Center en el South End y el otro sábado en el Curtis Hall Community Center en Jamaica Plain.

**Para más información o para anotarse, por favor llame a Nicole DaSilva al 617-635-4920x2402 o envíe un correo electrónico a: [Nicole.DaSilva@cityofboston.gov](mailto:Nicole.DaSilva@cityofboston.gov)**

### Club de lectura intergeneracional

 Lea libros excitantes. Fomente la discusión entre familia. Aprenda muchas cosas nuevas. Le invitamos al club de lectura mensual de Parent's Management, Inc. Venga el sábado 10 de marzo de 2007 a la biblioteca Dudley con sugerencias de libros que usted y su familia quisiera discutir en grupo. Traiga un libro que haya leído recientemente y compártalo con el grupo. Los niños podrán leer para los adultos, y los adultos podrán leer para los niños. Como quiera que sea, la idea es hacer lectura y dialogar! Venga y comience algo bueno. Traiga un amigo y le daremos un premio. Nos vemos allá! Para más información llame al 857-492-6911 o visite la página [www.parentsmanagement.org](http://www.parentsmanagement.org)

  
**The Dudley Branch Library**  
**65 Warren Street**  
**Roxbury, MA 02119**  


## Entrenamientos de Urban PRIDE en la biblioteca Dudley

Fechas de los entrenamientos

- ◆ **Sábado 10 de marzo, 10:00am-1:00pm:** Enseñando exitosamente a todos los estudiantes – Diseño de aprendizaje universal
- ◆ **Jueves 26 de abril, 5:30-7:30pm:** Respuesta a la intervención (RTI): Qué significa y cuáles son sus implicaciones para estudiantes con o sin incapacidades
- ◆ **Jueves 17 de mayo, 5:30-7:30pm:** Alternativas del MCAS: qué son y para quién son?
- ◆ **Sábado 9 de junio, 10:00am-1:00pm:** Recursos, rutinas y actividades para apoyar el aprendizaje y su retención durante el verano

Donde: La Biblioteca Dudley, 65 Warren Street, Roxbury, MA (en el auditorio)

Para anotarse: llame al 617-338-4276

**La matrícula es gratis!! Habrá comida y cuidado de niños, pero tiene que anotarse!**

**Para más información llame al 617-338-4276**

### Estudio demuestra que los adolescentes que cuentan con un “Mentor Natural” tienen mayor autoestima y toman más riesgos positivos

Los adolescentes que pueden identificar por lo menos una persona como su “mentor natural” o a quien consideran una persona que les ha influenciado en la vida (una persona que no pertenezca a un programa de mentores formal) reportan un alto sentido de auto-estima y son más propensos a tomar riesgos positivos, según informan los Estudiantes en contra de decisiones destructivas (SADD por sus siglas en inglés) y el séptimo estudio de adolescentes realizado por Liberty Mutual en el 2006. Mentores naturales pueden incluir familiares (como los padres, los tíos, tías y abuelos), u otros adultos (como los maestros, consejeros escolares, entrenadores, vecinos o personas religiosas) y amigos – gente que tenga interacciones frecuentes con los jóvenes. <http://www.sadd.org/teentoday/mentors.htm>

Urban PRIDE es una organización sin fines de lucro creada para mejorar la disponibilidad y otorgar acceso con apoyo cultural a familias urbanas que tienen niños con necesidades especiales viviendo en la ciudad de Boston. Trabajamos fortaleciendo las familias y los recursos existentes en la comunidad. Proveemos apoyo directo a las familias de niños con necesidades especiales desde que nacen hasta los 26 años. Tenemos grupos de apoyo que ofrecen entrenamientos y recursos en una variedad de temas de interés para familias urbanas y jóvenes adultos que viven con incapacidades incluyendo:

- Información y apoyo para padres sobre el proceso de educación especial y los derechos de los padres y los estudiantes
- Boletín del Defensor Urbano
- Defensa de educación especial para asistir familias con estrategias a la hora de la transición de edad de sus hijos jóvenes
- Referidos para servicios educativos, comunitarios y grupos de apoyo
- La serie de entrenamientos “*Lo que usted debe saber acerca de...*”, que incluye entrenamientos tales como:
  - Cambios en IDEA
  - Entendiendo el PEI de su hijo
  - Transición –De la escuela a la vida adulta
  - Acomodaciones y modificaciones para apoyar estudiantes en un ambiente inclusivo
  - Apoyo de comportamiento positivo
  - El uso de la tecnología para cubrir diversas necesidades
  - Retiro veraniego de liderazgo anual para familias y jóvenes en edad de transición que se lleva a cabo en agosto
  - Información sobre las mejores prácticas para apoyar estudiantes con necesidades especiales

***Si tiene preguntas o preocupaciones sobre su hijo, o quiere programar un entrenamiento, llame al 617-338-4508***



